



小学生越看越爱看的世界经典名著

新课标少儿注音美绘本

How the steel was tempered
钢铁是怎样炼成的

[苏联] 奥斯特洛夫斯基 著 田 勇 / 编

引人入胜的精彩故事
受益终生的文学经典

经典名著



河北科学技术出版社



作者简介：

田勇：毕业于安徽师范大学文学院中文系，在安徽省濉溪中学任教，中学语文一级教师。发表过《让歌声在学生心中飞扬》《教学随感三则》等学术论文近 50 多篇。曾参与编写、审读的图书作品有：《新编国学知识读本》《和厌学说“拜拜”》《不做高分低能人》《心中只追前一名》《对自己的缺点说“不”》《低碳生活：为了我们的地球家园》《低碳饮食：属于你的绿色时尚新生活》《让河流永远清澈》《让绿色走进沙漠》《和爸爸妈妈一起绿色出行》等。

钢铁是怎样炼成的

假如给我三天光明

安徒生童话

格林童话

伊索寓言

一千零一夜

爱的教育

小熊维尼

童年

汤姆·索亚历险记

简爱

西顿动物故事集

尼尔斯骑鹅历险记

双城记

鲁滨逊漂流记

名人传

老人与海

八十天环游地球

海底两万里

汤姆叔叔的小屋

小王子

昆虫记

金银岛

木偶奇遇记

绿野仙踪

福尔摩斯探案集

格列佛游记

丛林历险记

爱丽丝漫游仙境

吹牛大王历险记

小学生越看越爱看的世界经典名著
新课标少儿注音美绘本

钢铁是怎样炼成的

[苏联] 奥斯特洛夫斯基 著 田 勇 编

引人入胜的精彩故事
受益终生的文学经典

经典名著



河北科学技术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

钢铁是怎样炼成的 / (苏) 奥斯特洛夫斯基著; 田勇编. — 石家庄: 河北科学技术出版社, 2015. 1

(小学生越看越爱看的世界经典名著: 新课标少儿注音美绘本)

ISBN 978 - 7 - 5375 - 7392 - 4

I. ①钢… II. ①奥… ②田… III. ①长篇小说 - 苏联 IV. ①I512.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 009935 号

钢铁是怎样炼成的

(苏) 奥斯特洛夫斯基 著 田勇 编

出版发行 河北科学技术出版社

地 址 河北省石家庄市友谊北街 330 号 (邮编: 050061)

印 刷 三河市燕春印务有限公司

开 本 690mm × 1092mm 1/16

印 张 13

字 数 150 千字

版 次 2015 年 5 月第 1 版

2015 年 5 月第 1 次印刷

定 价 29.80 元



目 录

一、离开了学校	1
二、动荡的年代	19
三、结识冬妮娅	36
四、牢狱中的时光	55
五、友谊万岁	72
六、战争的残酷	89
七、受伤之后	104
八、新的恋情	123
九、投入新战斗	132
十、生命的意义	148
十一、和党在一起	154
十二、又见丽达	159
十三、悲剧的开始	168
十四、战胜病魔	182
十五、新的希望	198



一、离开了学校

guò jié zhī qián dào wǒ jiā bǔ kǎo de quán bù dōu gěi wǒ
“过节之前到我家补考的，全部都给我
zhàn qǐ lái yì liǎn xiōng xiàng de wǎ xī lǐ shén fù qì shì xiōng
站起来！”一脸凶相的瓦西里神父气势汹
xiōng de dèng zhe quán bān xué shēng
汹地瞪着全班学生。

yǒu liù gè xué shēng zhàn zhàn jīng jīng de zhàn le qǐ lai qí
有六个学生战战兢兢地站了起来，其
zhōng yǒu sì gè nán shēng hé liǎng gè nǚ shēng cǐ shí de shén
中有四个男生和两个女生。此时的神
fù liǎng zhī xiǎo yǎn jīng shǎn zhe xiōng guāng hǎo xiàng yào shēng
父，两只小眼睛闪着凶光，好像要生
tūn huó bō tā men shì de
吞活剥他们似的。

nǐ men liǎ kě yǐ zuò xià le shén fù cháo nǚ hái bǎi le
“你们俩可以坐下了。”神父朝女孩摆了
bǎi shǒu rán hòu tā niǔ guò tóu jǐn jìn dīng zhe sì gè nán hái
摆手。然后，他扭过头紧紧盯着四个男孩：

nǐ men jǐ gè xiǎo hún dàn shì shuí chōu yān
“你们几个小混蛋，是谁抽烟？”

wǒ men bú huì chōu yān kě jìng de shén fù sì gè nán
“我们不会抽烟，可敬的神父。”四个男



小学生越看越爱看的**世界经典名著**

hái zǐ qiè qiè de huí dá
孩子怯怯地回答。

bú huì chōu yān nà miàn tuán lǐ de yān mò jiū jìng shì shuí
“不会抽烟？那面团里的烟末究竟是谁
sǎ de dōu bù chéng rèn chōu yān ma nà hǎo wǒ men zhè jiù
撒的？都不承认抽烟吗？那好，我们这就
lái qiáo qiáo bǎ nǐ men de kǒu dai quán dōu fān guò lái tīng dòng
来瞧瞧！把你们的口袋全都翻过来！听懂
méi yǒu gǎn jǐn fān guò lai
没有？赶紧翻过来！”

sān gè kě lián xī xī de nán hái zi kāi shǐ jiāng tā men kǒu dai
三个可怜兮兮的男孩子开始将他们的口袋
lǐ de dōng xī yí jiàn jiàn tāo chū lai shén fù xì zhì jiǎn chá zhe tā
里的东西一件件掏出来。神父细致检查着他
men kǒu dai de měi yì tiáo fèng rán ér shén me yě méi yǒu
们口袋的每一条缝，然而什么也没有
zhǎo dào
找到。

nǐ zěn me shǎ lèng lèng de zhàn zhe yí dòng bú dòng
“你怎么傻愣愣的，站着一动不动？”
shén fù jiāng mù guāng zhuǎn xiàng dì sì gè nán hái zi
神父将目光转向第四个男孩子。

nà hái zi zhǎng zhe yí duì wū hēi piào liang de yǎn jīng tā
那孩子长着一对乌黑漂亮的眼睛。他
wàng zhe shén fù xiǎo xīn yì yì de huí dá wǒ de yī fu méi
望着神父，小心翼翼地回答：“我的衣服没
yǒu kǒu dai
有口袋。”

hng yī fu méi yǒu kǒu dai nǐ rèn wéi zhè yàng wǒ jiù
“哼！衣服没有口袋？你认为这样，我就
chá bù chū shì shuí jiāng miàn tuán zāo ta le ma nǐ zì rèn wéi zhè
查不出是谁将面团糟蹋了吗？你自认为这



huí nǐ hái ké yǐ zài xué xiào dāi xià qu ma bù kě néng zhè me pián
回你还可以在学校待下去吗？不可能这么便
yi kuài diǎn gěi wǒ gǔn chū qu shén fù yì biān shuō zhe yì
宜！快点给我滚出去！”神父一边说着，一
biān jiū zhù dì sì gè nán hái de yì zhī ěr duo jiāng tā tuī dào zǒu
边揪住第四个男孩的一只耳朵，将他推到走
láng shàng
廊上。

jiào shì lǐ ān jìng jí le shuí yě xiǎng bù tōng bǎo ěr kē
教室里安静极了，谁也想不通保尔·柯
chá jīn wèi hé bèi gǎn chū qu xiè liǎo shā bó lǔ zhā kè hài pà
察金为何被赶出去。谢廖沙·勃鲁扎克害怕
de suō zài zuò wèi shàng yīn wèi zhǐ yǒu tā qīng chǔ shì zěn me huí
地缩在座位上，因为只有他清楚是怎么回
shì nà yì tiān tā men qù shén fù jiā lǐ jìn xíng bǔ kǎo
事。那一天，他们去神父家里进行补考，
dāng tā men zài chú fáng lǐ děng dài shén fù de shí hou xiè liǎo shā
当他们在厨房里等待神父的时候，谢廖沙
qīn yǎn kàn jiàn bǎo ěr jiāng yì bǎ yān mò sǎ zài shén fù jiā guò fù
亲眼看见保尔将一把烟末撒在神父家过复
huó jié yòng de miàn tuán lǐ
活节用的面团里。

bǎo ěr yù mèn de zuò zài mén kǒu xià miàn de tái jiē shàng
保尔郁闷地坐在门口下面的台阶上，
tuō zhe sāi xiàn jìn chén sī gāi rú hé huí jiā zěn yàng xiàng mǔ
托着腮陷进沉思：该如何回家，怎样向母
qīn jiāo dài ne
亲交代呢？

qí shí bǎo ěr yǔ wǎ xī lǐ shén fù zǎo jiù zhòng xià le yuàn
其实，保尔与瓦西里神父早就种下了怨
hèn de zhǒng zi yǒu yí cì bǎo ěr yǔ bié rén dǎ jià céng jīng
恨的种子。有一次，保尔与别人打架，曾经



小学生越看越爱看的 **世界经典名著**





bèi chǔ fá liú xiào lǎo shī dān xīn tā zài kōng jiào shì lǐ hú nào
 被处罚留校。老师担心他在空教室里胡闹，
 jiù jiāng tā sòng dào le gāo nián jí de jiào shì gāo nián jí lǎo shī
 就将他送到了高年级的教室。高年级老师
 zhèng zài jiǎng dì qiú yǔ tiān tǐ tā shuō dì qiú yǐ jīng cún zài shàng
 正在讲地球与天体。他说地球已经存在上
 bǎi wàn nián le xīng xing yě shì rú cǐ tīng le zhè xiē huà bǎo
 百万年了，星星也是如此。听了这些话，保
 ěr chà yì de zhāng dà le zuǐ bā tā chà diǎn qiǎng xiān zhàn qǐ lái
 尔诧异地张大了嘴巴，他差点抢先站起来
 huí dá
 回答：

shèng jīng shàng kě bú shì zhè yàng jiǎng de yīn
 “《圣经》上可不是这样讲的！”因
 ér děng dào shèng jīng kè kāi jiǎng de shí hou bǎo ěr jiù xiàng wǎ
 而，等到圣经课开讲的时候，保尔就向瓦
 xī lǐ shén fù tí chū le zhè gè wèn tí kě shì hái méi děng tā
 西里神父提出了这个问题。可是还没等他
 shuō wán shén fù jiù lì kè jiān jiào qǐ lai nǐ hú shuō bā dào
 说完，神父就立刻尖叫起来：“你胡说八道
 shén me shèng jīng kè nǐ jiū jīng shì zěn me xué de rán hòu
 什么？圣经课你究竟是怎么学的？”然后，
 jiù jiāng tā gǎn chū le jiào shì dì èr tiān mǔ qīn jiù hé tā yì
 就将他赶出了教室。第二天，母亲就和他一
 qǐ lái dào xué xiào wèi le ràng ér zǐ kě yǐ liú zài xué xiào mǔ
 起来到学校，为了让儿子可以留在学校，母
 qīn kěn qiú shén fù zì nà shí qǐ bǎo ěr jiù yǔ shén fù jié
 亲恳求神父。自那时起，保尔就与神父结
 yuàn dāng rán shén fù yě yuè lái yuè bù xiǎng kàn jiàn bǎo ěr tā
 怨，当然神父也越来越不想看见保尔。他
 jīng cháng yīn wèi yì xiē jī máo suàn pí de xiǎo shì dāng zuò jiè kǒu
 经常因为一些鸡毛蒜皮的小事当作借口，



小学生越看越爱看的**世界经典名著**

jiāng bǎo ěr gǎn chū jiào shì

将保尔赶出教室。

zuì hòu bǎo ěr hái shì bèi xué xiào kāi chú le

最后，保尔还是被学校开除了。

zǒu chū xué xiào de dì èr tiān mǔ qīn jiù dài bǎo ěr lái dào chē

走出学校的第二天，母亲就带保尔来到车

zhàn shí táng xún zhǎo gōng zuò shí táng de lǎo bǎn tóu fa bān bái

站食堂寻找工作。食堂的老板头发斑白，

yǐ jīng shàng le nián jì tā qīng qīng de piē le bǎo ěr yì yǎn

已经上了年纪。他轻轻地瞥了保尔一眼，

suí yì wèn dào tā yǒu jǐ suì

随意问道：“他有几岁？”

gāng mǎn shí èr suì mǔ qīn dī shēng xià qì de huí dá

“刚满十二岁。”母亲低声下气地回答。

hǎo ba ràng tā liú xià ba gōng qián měi gè yuè bā gè lú

“好吧，让他留下吧。工钱每个月八个卢

bù zhǐ shì zài wǒ zhè lǐ shǒu jiǎo bì xū gān jìng jiān jué

布。只是，在我这里，手脚必须干净，坚决

bù yǔn xǔ tōu dōng xī

不允许偷东西！”

zěn me huì ne wǒ xiàng nín dān bǎo tā jué duì bú huì tōu

“怎么会呢？我向您担保他绝对不会偷。”

mǔ qīn chéng huáng chéng kǒng de shuō

母亲诚惶诚恐地说。

nà jiù ràng tā jīn tiān kāi shǐ shàng bān ba lǎo bǎn yì biān

“那就让他今天开始上班吧。”老板一边

shuō zhe yì biān niǔ guò shēn duì páng biān yí gè zhàn guì tái de nǚ

说着，一边扭过身对旁边一个站柜台的女

zhāo dài shuō jǐ nà jiāng zhè gè xiǎo huǒ ji lǐng dào xǐ shuā

招待说：“济娜，将这个小伙子领到洗刷

jiān qù jiào fú luó xiá gěi tā zhǐ pài rèn wù

间去，叫弗罗霞给他指派任务。”





nǚ zhāo dài xiàng bǎo ěr zhāo le zhāo shǒu jiù chuān guò cān
女招待向保尔招了招手，就穿过餐
shì cháo tōng xiàng xǐ shù jiān de páng mén zǒu qù bǎo ěr jǐn jǐn
室，朝通向洗漱间的旁门走去。保尔紧紧
gēn zài tā de shēn hòu mǔ qīn yě jǐn jiē zhe gēn shàng bìng dī
跟在她的身后。母亲也紧接着跟上，并低
shēng zhǔ fù bǎo ěr bǎo fū lǚ shā nǐ bì xū yào hǎo hao
声嘱咐保尔：“保夫鲁沙，你必须要好好
gàn bù yào gěi wǒ diū liǎn
干，不要给我丢脸！”

xǐ shù jiān lǐ máng de bù kě kāi jiāo zhuō zi shàng pán dié
洗漱间里忙得不可开交。桌子上盘碟
dāo chā duī qì de xiàng zuò xiǎo shān yǒu jǐ gè nǚ gōng zài jiān tóu
刀叉堆砌得像座小山，有几个女工在肩头
shàng dā zhe máo jīn zhèng zài rèn zhēn zhú gè de cā xǐ nà duī
上搭着毛巾，正在认真逐个地擦洗那堆
dōng xi
东西。

jī nà jìng zhí zǒu dào yí gè zhèng zài qīng xǐ qì jù de nǚ gōng
济娜径直走到一个正在清洗器具的女工
miàn qián qīng qīng pāi zhe tā de jiān bǎng shuō dào fú luó
面前，轻轻拍着她的肩膀说道：“弗罗
xiá zhè gè gāng lái de xiǎo huǒ jì shì zhǐ pài gěi nǐ de nǐ jiù
霞，这个刚来的小伙子是指派给你的，你就
gěi tā shuō shuō dōu yào zuò shén me huó ba rán hòu tā niǔ
给他说说都要做什么活吧。”然后，她扭
zhuǎn shēn zì duì bǎo ěr shuō fú luó xiá jiù shì zhè lǐ de lǐng
转身子对保尔说：“弗罗霞就是这里的领
bān tā zhǐ pài nǐ gàn shén me nǐ jiù gàn shén me shuō
班，她指派你干什么，你就干什么。”说
wán jiù wēi xiào zhe zhuǎn shēn zǒu huí cān shì qù le
完就微笑着转身走回餐室去了。



小学生越看越爱看的 世界经典名著

èn bǎo ěr dī shēng dā yīng le yì shēng tóng shí kàn
“ 嗯。” 保尔低声答应了一声，同时看
le kàn lì zài miàn qián de fú luó xiá děng dài zhe tā fā huà fú
了看立在面前的弗罗霞，等待着她发话。弗
luó xiá yì biān cā zhe é tóu shàng de hàn shuǐ yì biān zì shàng ér
罗霞一边擦着额头上的汗水，一边自上而
xià dǎ liang zhe bǎo ěr sì hū yào gū liang yí xià tā kě yǐ gàn
下打量着保尔，似乎要估量一下他可以干
shén me huó shì de jiē zhe tā wǎn le wǎn bù xiǎo xīn huá xià
什么活似的。接着，她挽了挽不小心滑下
lai de xiù zi dà shēng duì bǎo ěr shuō dào nǐ de huór fēi
来的袖子，大声对保尔说道：“你的活儿非
cháng jiǎn dān jiù shì měi yì tiān de zǎo shang zhǔn shí jiāng zhè kǒu
常简单，就是每一天的早上准时将这口
guō shāo kāi kāi shuǐ bì xū bǎo zhèng yì tiān xiǎo shí bù kě yǐ
锅烧开，开水必须保证一天24小时不可以
zhōng duàn dāng rán le mù chái yě xū yào nǐ zì jǐ pǐ lìng
中断。当然了，木柴也需要你自己劈。另
wài hái yǒu zhè liǎng gè dà chá lú yě shì nǐ de fèn nèi gōng zuò
外还有这两个大茶炉，也是你的分内工作。
cǐ wài huór jǐn zhāng de shí hou nǐ yě xū yào cā cā dāo
此外，活儿紧张的时候，你也需要擦擦刀
chā dào dao zāng shuǐ zhī lèi de
叉、倒倒脏水之类的。”

kàn qǐ lai zhè wèi dà shēn rén hái bú cuò bǎo ěr àn àn
“看起来这位大婶人还不错。” 保尔暗暗
de xiǎng yīn ér tā gǔ qǐ yǒng qì wèn xiàn zài wǒ yīng gāi gàn
地想。因而他鼓起勇气问：“现在我应该干
xiē shén me ne dà shēn
些什么呢，大婶？”

bǎo ěr de huà yīn wèi luò xǐ shuā jiān lǐ de nǚ gōng men dōu
保尔的话音未落，洗刷间里的女工们都



kāi shǐ hā hā dà xiào qǐ lái
开始哈哈大笑起来。

hā ha fú luó xiá bái bái jiǎn le gè dà zhī zi
“哈哈……弗罗霞白白捡了个大侄子……”

hā ha fú luó xiá zì jǐ xiào de bǐ shuí dōu qǐ jìn
“哈哈……”弗罗霞自己笑得比谁都起劲。

bǎo ěr lèng zhù le hòu lái cái zhī dào yīn wèi xǐ shuā jiān lǐ mí
保尔愣住了，后来才知道，因为洗刷间里弥
màn zhe shuǐ zhēng qì tā méi yǒu bàn fǎ kàn qīng fú luó xiá de
漫着水蒸气，他没有办法看清弗罗霞的
liǎn shì shí shàng fú luó xiá bù guò cái suì
脸。事实上，弗罗霞不过才18岁。

bǎo ěr fēi cháng bù hǎo yì si de dī xià tóu
保尔非常不好意思地低下头。

xǐ shuā jiān de mén kāi le yǒu gè táng guān měi rén duān
洗刷间的门开了，有3个堂倌每人端
zhe yí dà luò zāng pán zi fèi jìn de zǒu le jìn lái yǒu yí gè kuān
着一大摞脏盘子费劲地走了进来。有一个宽
jiān bǎng xié zhe yǎn jīng zhǎng zhe yí zhāng sì fāng dà liǎn de
肩膀、斜着眼睛、长着一张四方大脸的
jiā伙 qì jí bài huài de rǎng dào zhuā jǐn gàn a diǎn
家伙气急败坏地嚷道：“抓紧干啊！12点
de chē guò huìr jiù dào le nǐ men jìng rán hái zhè me mò mò jī
的车过会儿就到了，你们竟然还这么磨磨唧
jī de
唧的。”

cǐ shí tā cái chǒu jiàn le bǎo ěr
此时，他才瞅见了保尔。

tā shì shuí tā zhǐ zhe bǎo ěr wèn dào
“他是谁？”他指着保尔问道。

gāng lái de fú luó xiá gān cuì de huí dá
“刚来的。”弗罗霞干脆地回答。



小学生越看越爱看的 世界经典名著

hē he yuán lái shì xīn lái de tā jiē zhe shuō nà
“呵呵，原来是新来的！”他接着说：“那
me nǐ kě yào dāng xīn ya shuō wán tā jiāng bǎo ěr tuī
么，你可要当心呀！”说完，他将保尔推
dào liǎng gè dà chá lú qián bìng shuō zhè liǎng gè dà chá lú
到两个大茶炉前，并说：“这两个大茶炉
bì xū shāo hǎo wú lùn rèn hé shí hòu yào rè shuǐ dōu bì xū yǒu
必须烧好，无论任何时候要热水都必须有。
kě shì xiàn zài nǐ kàn yǒu yí gè chá lú de huǒ yǐ jīng miè le
可是现在你看，有一个茶炉的火已经灭了，
lìng yí gè chá lú yě kuài miè huǒ le jīn tiān jiù fàng guò nǐ kě
另一个茶炉也快灭火了。今天就放过你，可
shì míng tiān zài zhè yàng jiù děng zhe ái dǎ ba bǎo ěr méi
是明天再这样，就等着挨打吧！”保尔没
yǒu fēn biàn wǎn qǐ xiù zi lì jí gàn qǐ lái tā de gōng zuò
有分辩，挽起袖子立即干起来。他的工作
shēng yá jiù zhè yàng kāi shǐ le
生涯就这样开始了。

bǎo ěr gàn huó fēi cháng mài lì zhǐ jiàn tā yí huì lín qǐ
保尔干活非常卖力。只见他一会儿拎起
zāng shuǐ tǒng xùn sù de pǎo dào wài miàn jiāng zāng shuǐ dào jìn
脏水桶，迅速地跑到外面，将脏水倒进
kēng lǐ yí huì yòu gěi shāo shuǐ guō tiān shàng xīn pī de mù
坑里；一会儿又给烧水锅添上新劈的木
chái yí huì jiāng shī máo jīn dā zài shāo kāi de chá lú shàng gǎn
柴；一会儿将湿毛巾搭在烧开的茶炉上赶
jǐn hōng gān zǒng ér yán zhī ān pái gěi tā gàn de huó tā
紧烘干。总而言之，安排给他干的活儿他
dōu huì fēi cháng rèn zhēn de gàn wán
都会非常认真地干完。

yí gè míng jiào ā ní xī yà de nǚ gōng wàng zhe bǎo ěr máng
一个名叫阿尼西娅的女工望着保尔忙



钢铁是怎样炼成的

lù de shēn yǐng xiǎo shēng de shuō kàn zhè gè hái zǐ xiàng
碌的身影，小声地说：“看，这个孩子像
fā fēng yí yàng gàn qǐ huó lái zhè yàng pīn mìng kěn dìng shì jiā
发疯一样，干起活来这样拼命，肯定是家
lǐ pín kùn méi yǒu bàn fǎ cái bèi pò chū lái zuò gōng de shì
里贫困没有办法，才被迫出来做工的。”“是
a zhè me hǎo de yí gè xiǎo huǒ zi fú luó xiá shuō gàn
啊，这么好的一个小伙子。”弗罗霞说：“干
qǐ huó er gēn běn yòng bù zháo cuī cù
起活儿根本用不着催促。”

bǎo ěr jīng jīng yè yè de máng le yí gè tōng xiāo zhí dào lèi
保尔兢兢业业地忙了一个通宵，直到累
de jīng pí lì jié huí jiā de lù shàng bǎo ěr què gǎn dào yì
得精疲力竭。回家的路上，保尔却感到异
cháng gāo xìng bì jìng zì jǐ yǐ jīng shì yí gè kào chéng shí láo dòng
常高兴，毕竟自己已经是一个靠诚实劳动
guò huó de rén le shuí yě méi yǒu zī gé shuō tā chī xián fàn le
过活的人了，谁也没有资格说他吃闲饭了。

zǎo chén de yáng guāng cóng jù mù chǎng gāo dà de chǎng fáng hòu
早晨的阳光从锯木厂高大的厂房后
miàn lǎn yáng yáng de shēng le qǐ lái hěn kuài jiù yào dào jiā le
面懒洋洋地升了起来，很快就要到家了。

mā ma kě néng qǐ lái le kě shì wǒ yǐ jīng xià bān huí lái
“妈妈可能起来了，可是我已经下班回来
le bǎo ěr yì biān xiǎng zhe yì biān bú zì jué jiù jiā kuài le
了！”保尔一边想着，一边不自觉就加快了
jiǎo bù shèn zhì zuǐ lǐ hái yú kuài de chuī xiǎng le kǒu shào
脚步，甚至嘴里还愉快地吹响了口哨。

bèi xué xiào gǎn chū lái yě hǎo nà gāi sǐ de shén fù zěn me yě
“被学校赶出来也好，那该死的神父怎么也
bú huì ràng wǒ hǎo guò rú jīn wǒ zhēn xiǎng tù tā yì liǎn kǒu
不会让我好过，如今我真想吐他一脸口



小学生越看越爱看的 世界经典名著

shuǐ zhè me xiǎng zhe bǎo ěr yǐ jīng zǒu dào le jiā mén kǒu
水！”这么想着，保尔已经走到了家门口。

tā gāo xìng de tuī kāi yuàn mén kàn jiàn mǔ qīn zhèng zài yuàn zi lǐ
他高兴地推开院门，看见母亲正在院子里

shāo chá shuǐ kàn jiàn ér zǐ huí lái le tā gǎn jǐn wèn dào
烧茶水，看见儿子回来了，她赶紧问道：

gǎn jué rú hé
“感觉如何？”

gǎn jué tǐng hǎo bǎo ěr kuài lè de huí dá kě shì mǔ
“感觉挺好。”保尔快乐地回答。可是母

qīn zhāng le zhāng zuǐ sì hū yǒu shén me huà yào guān zhào tā
亲张了张嘴，似乎有什么话要关照他，

bú guò jiē xià lái tā yǐ jīng míng bái le zì chǎng kāi de chuāng hu
不过接下来他已经明白了。自敞开的窗户

lǐ bǎo ěr wàng jiàn le gē ge ā ěr jiāo mǔ kuān dà de hòu bèi
里，保尔望见了哥哥阿尔焦姆宽大的后背。

zěn me ā ěr jiāo mǔ shén me shí hou huí lái de bǎo
“怎么，阿尔焦姆什么时候回来的？”保

ěr dǎn zhàn xīn jīng de wèn
尔胆战心惊地问。

zuó tiān jiù huí lái le zhè huí kǒng pà bù zǒu le tā zhǔn
“昨天就回来了。这回恐怕不走了，他准

bèi zài jī chē kù gàn huó
备在机车库干活。”

bǎo ěr xīn shén bù ān de tuī kāi fáng mén
保尔心神不安地推开房门。

he sā yān mò de yīng xióng huí jiā le hǎo nǐ xiǎo zǐ
“呵，撒烟末的英雄回家了？好，你小子

zhēn shì kě yǐ ā ěr jiāo mǔ dīng zhe bǎo ěr yǎn jīng lǐ pēn
真是可以！”阿尔焦姆盯着保尔，眼睛里喷

shè chū líng lì de guāng
射出凌厉的光。

